

Gerçek Kişiler İçin Müşteri Vergi Bilgileri Beyan Formu
Client Tax Information Declaration Form For Real Persons
نموذج إقرار المعلومات الضريبية للعميل - للأشخاص الحقيقيين

Date/Tarih: /..... /.....

QNB Finansbank A.Ş. Şubesi /Branch / فرع

Genel Bilgi / General Information / معلومات عامة

FATCA: ABD tarafından, ABD vatandaşı ya da ABD vergi mükellefi olan gerçek ve tüzel kişilerin gelir ve varlıkları üzerindeki vergilendirmeden kaçınmasının önlenmesi, şeffaf ve izlenebilir bir vergi sistemi kurulması amacıyla 2010 yılında Yabancı Hesaplar Vergi Mevzuatına Uyum Yasası (FATCA) çıkarılmıştır. Bu düzenleme çerçevesinde, finansal kuruluşlar tarafından bünyelerinde bulundurdıkları hesaplar için, hesap sahiplerinin vergi mukimlikleri ile ilgili bilgi ve beyanlarının temin edilmesi ve talep edildiğinde resmi otoritelere bildirilmesi gerekmektedir. FATCA kapsamında, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında karşılıklılık esası çerçevesinde “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında Genişletilmiş Bilgi Değişimi Yoluyla Vergi Uyumunun Artırılması Anlaşması” 29 Temmuz 2015’te imzalanmıştır. Söz konusu anlaşmanın onaylanmasına dair Kanun 16 Mart 2016 tarihli Resmi Gazete’de yayımlanmıştır. Bakanlar Kurulu da anlaşma metnini ve anlaşmanın ekinde yer alan mutabakat zaptını 19 Eylül 2016 tarihinde onaylamış ve söz konusu Karar 5 Ekim 2016 tarihinde Resmi Gazete’de yayımlanmıştır. Yapılan anlaşmaya istinaden, finansal kuruluşların ABD vatandaşı ve ABD vergi mükellefi olabilecek müşterilerini belirlemeleri ve bu müşterilerin varlık bilgilerini talep edildiğinde T.C. Maliye Bakanlığı Gelir İdaresi Başkanlığı’na bildirmeleri gerekmektedir.

FATCA: Foreign Accounts Tax Compliance Act (FATCA) was released by the US Government (USA) in 2010 aiming to avoid US citizens/entities or USA tax payers from tax evasion on their income and assets in order to establish a transparent and traceable tax system. As per the regulation, all non-US financial institutions shall keep their records indicating US person tax residency and documents and further report to the authorities upon request thereof. The Agreement Between the Government Of The Republic Of Turkey and the Government of the United States Of America to Improve International Tax Compliance Through Enhanced Exchange Of Information was signed on 29 July 2015 basis of reciprocity principle between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the United States of America. The Ratification Law of the relevant agreement was published on the Official Gazette as of 16 March 2016. The Council of Ministers also approved the text of the agreement and the memorandum of understanding attached to the agreement on 19 September 2016, and the mentioned decree was published on the Official Gazette as of 5 October 2016. As per the Agreement, financial institutions are required to identify existing and potential US citizens/taxpayers to report upon request the financial information to the Ministry of Finance Revenue Administration of Republic of Turkey.

قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA): أصدرت الحكومة الأمريكية (الولايات المتحدة الأمريكية) قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA) في عام 2010 بهدف تجنب المواطنين / الكيانات الأمريكية أو دافعي الضرائب في الولايات المتحدة من التهرب الضريبي على دخلهم وأصولهم ومن أجل إنشاء نظام ضريبي شفاف ويمكن تتبعه. وفقاً للاتفاقية، يجب على جميع المؤسسات المالية غير الأمريكية الاحتفاظ بسجلاتها التي تشير إلى الملفات الضريبية للشخص الأمريكي والوثائق وتقديم تقارير أخرى إلى السلطات عند الطلب. تم التوقيع على الاتفاقية بين حكومة جمهورية تركيا وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية لتحسين الامتثال الضريبي الدولي من خلال تبادل المعلومات في 29 يوليو 2015 على أساس مبدأ المعاملة بالمثل بين حكومة جمهورية تركيا وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية. نُشر قانون التصديق على الاتفاقية ذات الصلة في الجريدة الرسمية اعتباراً من 16 مارس 2016. كما وافق مجلس الوزراء على نص الاتفاقية ومذكرة التفاهم المرفقة بها في 19 سبتمبر 2016، وتم نشر المرسوم المشار إليه في الجريدة الرسمية في 5 أكتوبر 2016. وفقاً للاتفاقية، يتعين على المؤسسات المالية تحديد المواطنين الأمريكيين / دافعي الضرائب الحاليين والمحتملين لتقديم تقرير عند طلب المعلومات المالية إلى إدارة الإيرادات بوزارة المالية في جمهورية تركيا.

CRS: İktisadi Kalkınma ve İşbirliği Örgütü (OECD) 21 Temmuz 2014 tarihinde Vergisel Konular için Finansal Hesap Bilgilerinin Otomatik Değişimi ile ilgili Standardını yayınlamıştır. Ortak Raporlama Standardı (CRS) olarak adlandırılan bu düzenleme, OECD tarafından vergiden kaçma ve vergi kaçırmayı engellemek, katılımcı ülkeler arasında vergi uyumluluğunu geliştirmek amacıyla geliştirilmiştir. Türkiye, CRS uyumluluğu sürecine 1 Ocak 2017 tarihinden itibaren başlayacağını ve 2018 yılı içinde raporlama yapmayı planladığını OECD’ye taahhüt etmiş bulunmaktadır.

Ticaret sicil no/ Trade registry no: 237525 **Mersis No:** 0388-0023-3340-0576 **Ticaret unvanı/ Title of commerce:** QNB Finansbank A.Ş. **Merkez adres/ Headquarters:** Esentepe Mahallesi, Büyükdere Caddesi, Kristal Kule Binası, No:215 Şişli/İstanbul. **İnternet sitesinin adresi/ Website address:** www.qnbfinansbank.com **Telefon Bankacılığı/ Telephone Banking:** 0090 850 222 0 900

Form No	Revizyon No	Yayın Tarihi	Sayfa	Sınıflandırma
FRM.03949	0	10.12.2021	1/7	Genel

Bu kapsamda, 21.4.2017 tarihi itibarıyla otomatik bilgi değişimi anlaşması (Multilateral Competent Authority Agreement) imzalanmıştır. CRS, finansal kuruluşlara hesap sahiplerinin vergi mukimi oldukları ülkenin tespit edilmesi için inceleme ve bilgi toplama yükümlülükleri getirmektedir. Bu kapsamda tespit edilen bilgiler talep edildiğinde T.C. Maliye Bakanlığı Gelir İdaresi Başkanlığı ile paylaşılacaktır. T.C. Maliye Bakanlığı Gelir İdaresi Başkanlığı da bu bilgileri CRS'e taraf olan diğer ilgili ülkelere raporlayabilecektir. Bu form, bireysel müşteriler, şahıs şirketleri ve FATCA ve CRS mevzuatı kapsamındaki pasif kuruluşların kontrol eden kişileri/ortakları tarafından doldurulmalıdır.

CRS: The Organization for Economic Development and Cooperation (OECD) has released its standards for automatic exchange of financial information with respect to the tax matters on 21 July 2014. This regulation, so-called the Common Reporting Standard (CRS), was developed by the OECD to avoid the tax evasion and the tax avoidance in order to improve tax compliance and consistency between participating countries. The Turkish Government has declared to OECD that it will launch the CRS compliance process as of 1 January 2017 and plans to start reporting in 2018. Within this scope, Multilateral Competent Authority Agreement was signed on 21.4.2017. CRS has required financial institutions to investigate and collect information in order to identify the country of account holders where they are tax-resident. The information identified in this context will be shared with the Ministry of Finance Revenue Administration of Republic of Turkey when required. The Presidency of Turkish Ministry of Finance Revenue Administration may also be able to report this information to other related countries, which are parties of CRS's. This form shall be filled in by retail customers, individual entrepreneurs and the controlling persons/shareholders of passive entities under FATCA and CRS regulations.

معيار الإبلاغ المشترك (CRS) : أصدرت منظمة التنمية الاقتصادية والتعاون (OECD) معاييرها للتبادل التلقائي للمعلومات المالية فيما يتعلق بالمسائل الضريبية في 21 يوليو 2014. وقد تم تطوير هذه اللائحة ، التي تسمى معيار الإبلاغ المشترك (CRS) ، من قبل منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية لتجنب التهرب الضريبي من أجل تحسين الامتثال الضريبي والامتثال بين البلدان المشاركة. أعلنت الحكومة التركية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية أنها ستطلق عملية الامتثال لنظام الإبلاغ المشترك اعتباراً من 1 يناير 2017 وتخطط لبدء الإبلاغ في عام 2018. ضمن هذا النطاق ، تم توقيع اتفاقية السلطة المختصة متعددة الأطراف في 21.4.2017. طلبت خدمات الإغاثة الكاثوليكية من المؤسسات المالية التحقيق وجمع المعلومات من أجل تحديد بلد أصحاب الحسابات حيث يتبعون لقانون الضرائب و عليه سيتم مشاركة المعلومات المحددة في هذا السياق مع إدارة الإيرادات بوزارة المالية في جمهورية تركيا عند الحاجة. علماً بأنه ستكون رئاسة إدارة الإيرادات التابعة لوزارة المالية التركية قادرة أيضاً على إبلاغ هذه المعلومات إلى البلدان الأخرى ذات الصلة ، والتي تعد أطرافاً في CRS. يجب ملء هذا النموذج من قبل العملاء الحقيقيين وأصحاب المشاريع الفردية والأشخاص المسيطرين / المساهمين في الكيانات المالية بموجب لوائح قانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية (FATCA) ونظام الإبلاغ المشترك (CRS).

Hesap Sahibinin Adı Soyadı Customer's Name Surname		إسم العميل الكامل/ اللقب
T.C. No / YKN / VKN TR ID No. / Foreigner ID. / Tax ID		الرقم الوطني التركي / الهوية الاجنبية / الرقم الضريبي
Daimi İkametgah Adresi Permanent Residence Address		عنوان الإقامة الدائم
Doğum Yeri İli Place of Birth (city)		مكان الولادة (المدينة)
Doğum Yeri İlçesi Place of Birth (District)		مكان الولادة (المنطقة)
Doğum Yeri Ülkesi Place of Birth (Country)		مكان الولادة (الدولة)
Doğum Tarihi / Date of Birth	 / /	تاريخ الولادة
Uyruk / Nationality		الجنسية

Ticaret sicil no/ Trade registry no: 237525 Mersis No: 0388-0023-3340-0576 Ticaret unvanı/ Title of commerce: QNB Finansbank A.Ş. Merkez adres/ Headquarters: Esentepe Mahallesi, Büyükdere Caddesi, Kristal Kule Binası, No:215 Şişli/İstanbul. İnternet sitesinin adresi/ Website address: www.qnbfinansbank.com Telefon Bankacılığı/ Telephone Banking: 0090 850 222 0 900

Form No	Revizyon No	Yayın Tarihi	Sayfa	Sınıflandırma
FRM.03949	0	10.12.2021	2/7	Genel

Mukim Olunan Ülke()delerki Vergi Kimlik Numarası (Vergi Kimlik Numarası yoksa, bu numaraya eşdeğer kullanılan numara): Tax ID in the Country of Residence (If there is no Tax ID, the number used in lue for this number)	1) 2)..... 3)	رقم التعريف الضريبي في بلد الإقامة (إذا لم يكن هناك رقم تعريف ضريبي ، الرقم المستخدم بدلاً من هذا الرقم)
--	---------------------------------	--

Mukim olunan ülkede kayıtlı Vergi Kimlik Numarasını beyan edemiyorsanız, nedenini aşağıda belirtiniz:

If you cannot declare the Tax Identity Number in the resident country, please specify the reason:

إذا لم تتمكن من التصريح عن رقم التعريف الضريبي في بلد الإقامة ، فيرجى تحديد السبب:

☐	Vergi mükellefi olduğum ülke vergi kimlik numarası vermemektedir / ülke mevzuatı kapsamında vergi kimlik numarası gerekli değildir. Tax number is not granted by the country where I am the tax payer / tax number is not a custom to obtain as per the legislation of the country. لم يتم منح الرقم الضريبي من قبل الدولة التي أنا أقيم بها / الرقم الضريبي ليس ملزماً للحصول عليه وفقاً لتشريعات الدولة.
☐	Vergi mükellefi olduğum ülkede vergi kimlik numarası alınamamıştır. Tax number could not be obtained in the country where I am the tax payer. لا يمكن الحصول على الأرقام الضريبية في البلد الذي أتواجد به كدافع للضرائب.

Amerika Birleşik Devletleri (ABD) Vergi Mükellefi misiniz?

Are you a United States of America (USA) Tax Payer?

هل أنت دافع ضرائب في الولايات المتحدة الأمريكية؟

☐	Evet / Yes / نعم
☐	Hayır / No / لا

İkinci Vatandaşlığınız var mı? / Do you have a second nationality? / هل تحمل جنسية ثانية؟

☐	Evet / Yes / نعم
☐	Hayır / No / لا

Evet ise Ülkesi / If yes, the country / إذا كانت الاجابة بنعم ما هي الدولة :

ABD Green Card Sahibi misiniz? /Are you a holder of USA Green Card?

هل تحمل البطاقة الخضراء للولايات المتحدة الأمريكية؟

☐	Evet / Yes / نعم
☐	Hayır / No / لا

Evet ise Numarası / If yes, Number / إذا كانت الاجابة بنعم رقم البطاقة :

QNB Finansbank müşterisi olan bir kurumun Kontrol Eden Kişisi / Ortağı mısınız?

Are you a controlling person/shareholder of an entity which is a QNB Finansbank customer?

هل أنت شريك / مساهم في كيان لعميل في QNB Finansbank؟

☐	Evet / Yes / نعم
☐	Hayır / No / لا

Evet ise bu kurumun ticari unvanı / If yes, business title of the entity / إذا كانت الاجابة بنعم اسم الشركة :

Varsa vergi kimlik numarası / If available Tax Number / الرقم الضريبي إن وجد :

Ticaret sicil no/ Trade registry no: 237525 Mersis No: 0388-0023-3340-0576 Ticaret unvanı/ Title of commerce: QNB Finansbank A.Ş. Merkez adres/ Headquarters: Esentepe Mahallesi, Büyükdere Caddesi, Kristal Kule Binası, No:215 Şişli/İstanbul. İnternet sitesinin adresi/ Website address: www.qnbfinansbank.com Telefon Bankacılığı/ Telephone Banking: 0090 850 222 0 900

Form No	Revizyon No	Yayın Tarihi	Sayfa	Sınıflandırma
FRM.03949	0	10.12.2021	3/7	Genel

☐	Yukarıda beyan ettiğim bilgilerle; vergi amaçları bakımından ABD veya diğer ülke/ülkelerde mukim olmadığımı, ABD Yabancı Hesaplar Vergi Uyum Kanunu (FATCA) ve İktisadi Kalkınma ve İşbirliği Örgütü (OECD) tarafından yayınlanan Vergisel Konular için Finansal Hesap Bilgilerinin Otomatik Değişimi ile ilgili standart (Ortak Raporlama Standardı (Common Reporting Standard (CRS)) kapsamındaki ve diğer uluslararası anlaşmalar çerçevesinde ABD veya diğer ülkeler ile Türkiye Cumhuriyeti arasında bilgi değişimi yoluyla vergi uyumunun sağlanması ve artırılmasına yönelik anlaşmalara tabi olmadığımı, vergisel olarak ABD / Diğer Ülkeler ile herhangi bir bağımın bulunmadığını (ABD’de/Diğer Ülke’de ikamet etme, ABD / Diğer Ülke vatandaşlığı vb.) ve bu beyanı kanıtlayıcı belgeleri ibraz ettiğimi/edeceğimi kabul ve beyan ederim. Pertaining to the above-captioned matter; I hereby declare that I am not resident in the United States or other country/countries in terms of tax purposes; I am not subject to any agreements for the provision and enhancement of tax compliance through exchange of information between the USA or other countries and the Republic of Turkey within the framework of the standard for automatic exchange of financial information for tax matters published by USA Foreign Accounts Tax Compliance Act and The Organization for Economic Development and Cooperation (OECD), and other international agreements; I am not a tax related person in USA/other countries (Residence in USA/other country, USA/other country citizenship etc.) and I further agree to provide/will provide necessary document confirming my statement herein. فيما يتعلق بالمسألة المذكورة أعلاه ؛ أقر بموجبه أنني لست مقيماً في الولايات المتحدة أو دولة / دول أخرى تطبق فيها القوانين الضريبية ؛ وأنا لست خاضعاً لأية اتفاقيات لتوفير وتعزيز الامتثال الضريبي من خلال تبادل المعلومات بين الولايات المتحدة الأمريكية أو البلدان الأخرى وجمهورية تركيا في إطار معيار التبادل التلقائي للمعلومات المالية للمساءل الضريبية المنشورة من قبل قانون الامتثال الضريبي للحسابات ومنظمة التنمية الاقتصادية والتعاون (OECD) ، والاتفاقيات الدولية الأخرى ؛ أنا لست شخصاً مرتبطاً بالضرائب في الولايات المتحدة الأمريكية / دول أخرى (الإقامة في الولايات المتحدة الأمريكية / دول أخرى ، الولايات المتحدة الأمريكية / جنسية دولة أخرى ، إلخ) وأوافق أيضاً على تقديم / سأقدم المستند الضروري الذي يؤكد بياني هنا.
☐	Yukarıda beyan ettiğim bilgilerle; vergi amaçları bakımından ABD veya diğer ülke/ülkelerde mukim olduğumu ve bu beyanımı kanıtlayıcı belgeleri ibraz ettiğimi/edeceğimi kabul ve beyan ederim. Pertaining to the above-captioned matter; I hereby declare that I am resident in the United States and/or other country/countries and I further agree to provide/will provide necessary document confirming my statement herein. فيما يتعلق بالمسألة المذكورة أعلاه ؛ أقر بموجبه أنني مقيم في الولايات المتحدة و / أو دول / دول أخرى وأوافق أيضاً على تقديم / سأقدم المستند الضروري الذي يؤكد بياني هنا.

Formda Bulunan Bilgilerin Açıklamaları / Explanations of information on the form

تفصيل المعلومات المدرجة بهذا النموذج

Hesap Sahibi: Bir finansal hesabın sahibi olarak tanımlanmış kişidir. Müşterek olarak kayıtlı bir hesap için, her bir müşterek ortak hesap sahibi sayılır.

Kurum: Bir anonim şirket, organizasyon, ortaklık, vakıf veya benzeri bir tüzel kişiliktir.

Vergi Kimlik Numarası: Vergi kimlik numarası veya bunun işlevsel eşdeğeri olan, vergi mükellefi olunan ülke resmi dairelerince kurumu tanımlamak amacıyla verilen ayırt edici kimlik numarasıdır.

Eden Kişi: Bir kurum üzerinde kontrolü bulunan gerçek veya tüzel kişidir. Trust bakımından bu terim, kurucuyu, trustee’leri, (varsa) hamiyi, lehdarları veya lehdarlar sınıfını ve trust üzerinde en üst düzeyde etkin kontrole sahip diğer herhangi bir gerçek kişiyi ve trust dışındaki teşekküller bakımından ise, yukarıdakilere eşdeğer veya benzer görevlerde bulunan kişileri ifade eder. “Kontrol eden kişiler” terimi, Mali Eylem Görev Gücü Tavsiyelerine uygun biçimde yorumlanacaktır. Mali Eylem Görev Gücünün 10 numaralı tavsiyesinde kullanılan “gerçek faydalanıcı” terimi kontrol eden kişi terimiyle aynı anlamı ifade etmektedir. Suç Gelirlerinin Aklanmasının Ve Terörün Finansmanının Önlenmesine Dair Tedbirler Hakkında Yönetmelik’te kimlik tespiti için gerekli bilgi ve belgeler ve gerçek faydalanıcının tespitine ilişkin hususlar açıklanmıştır.

Ticaret sicil no/ Trade registry no: 237525 Mersis No: 0388-0023-3340-0576 Ticaret unvanı/ Title of commerce: QNB Finansbank A.Ş. Merkez
adres/ Headquarters: Esentepe Mahallesi, Büyükdere Caddesi, Kristal Kule Binası, No:215 Şişli/İstanbul. İnternet sitesinin adresi/ Website
address: www.qnbfinansbank.com Telefon Bankacılığı/ Telephone Banking: 0090 850 222 0 900

Form No	Revizyon No	Yayın Tarihi	Sayfa	Sınıflandırma
FRM.03949	0	10.12.2021	4/7	Genel

Mukimlik Belgesi: Bir yerde ikamet eden kişiye mukim denir. Mukimlik Belgesi, ilgili kişi veya firmanın mukimi olduğu (ikamet ettiği) ülkenin yetkili makamlarından alınan ve o kişi veya kurumun ilgili ülkede "vergi mükellefi" olduğunu gösteren resmi nitelikteki evrağı ifade eder.

Kanıtlayıcı Belgeler: Mukimi olunan ülke yetkili makamı tarafından verilmiş geçerli mukimlik belgesi, bir kamu kurumu veya yerel yönetimler gibi yetkili hükümet organı tarafından verilen, kimlik bilgilerini içeren nüfus cüzdanı, pasaport, sürücü belgesi veya kimlik tespitinde geçerli kimlik belgelerinden biri, vatandaşlıktan çıkma veya vergi muafiyetine ilişkin başka bir geçerli belgeden herhangi biridir.

Account holder: Account holder shall mean the person defined as the owner of a financial account. Each joint account holder shall be deemed as account holder.

Institution: It is a joint stock company, organization, partnership, foundation or similar legal entity.

Tax identity number: A tax identity number or a number that is functionally equivalent to this number, is a distinguishing identification number given by the official tax offices of the country where the person is a taxpayer in order to identify the institution.

Controlling Person: A real or legal person who has control over an institution. In terms of trust, this term refers to the settlor, trustees, the protector (if any), beneficiaries or class of beneficiaries and any other real person with the highest effective control over trust; and in the case of a legal arrangement other than a trust, it refers to persons who have equivalent or quasi-duties to those above. The term "Controlling Persons" shall be interpreted in a manner consistent with the Financial Action Task Force Recommendations. The term "beneficial owner", used in Recommendation no.10 of the Financial Action Task Force, has the same meaning with the term "controlling person". In the Regulation on Measures to Prevent the Laundering of Crime Revenues and Terror Financing, the necessary information and documents for identification and the matters related to the determination of the "beneficial owner" have been explained.

Certificate of Residency: The person who resides in a place is called the resident. The Certificate of Residency represents the official document from the competent authorities of the country in which the person or company is resident and indicates that the person or institution is a "taxpayer" in the country concerned.

Supportive Documents: Supportive Document is one of the residency certificate issued by the competent authority in the country of residence, identity card, passport, driving licence, or one of the valid identity document for identification, and another valid document regarding exclusion from citizenship or tax exemption issued by competent governmental organisation such as public institutions or local authorities.

صاحب الحساب: صاحب الحساب يعني الشخص المعرّف بأنه مالك الحساب المالي. يعتبر كل صاحب حساب مشترك هو صاحب الحساب.

المؤسسة: هي شركة مساهمة أو منظمة أو شراكة أو مؤسسة أو كيان قانوني مشابه.

الرقم الضريبي: رقم التعريف الضريبي أو الرقم المكافئ وظيفيًا لهذا الرقم ، هو رقم تعريف مميز تقدمه مكاتب الضرائب الرسمية في البلد الذي يكون فيه الشخص دافع ضرائب من أجل تحديد المؤسسة.

الشخص المسيطر: الشخص الحقيقي أو الاعتباري الذي يتحكم في مؤسسة. من حيث الثقة ، يشير هذا المصطلح إلى المقيم ، والأوصياء ، والحمي (إن وجد) ، والمستفيدين أو فئة المستفيدين ، وأي شخص حقيقي آخر يتمتع بأعلى سيطرة فعالة على الثقة ؛ وفي حالة الترتيب القانوني ، فإنه يشير إلى الأشخاص الذين لديهم واجبات معادلة أو شبه واجبات تجاه أولئك أعلاه. يجب تفسير مصطلح "الأشخاص المسيطرون" بطريقة تتفق مع توصيات فريق العمل المالي (Financial Action Task Force). مصطلح "المالك المستفيد" ، المستخدم في التوصية رقم 10 لفريق العمل المالي ، له نفس معنى مصطلح "الشخص المسيطر". في اللائحة المتعلقة بتدابير منع غسل عائدات الجريمة وتمويل الإرهاب و يستخدم هذا المصطلح لشرح المعلومات والوثائق اللازمة لتحديد الهوية والمسائل المتعلقة بتحديد "المالك المستفيد".

شهادة الإقامة: الشخص الذي يقيم في مكان يسمى المقيم. تمثل شهادة الإقامة الوثيقة الرسمية من السلطات المختصة في البلد الذي يقيم فيه الشخص أو الشركة وتشير إلى أن الشخص أو المؤسسة "دافع ضرائب" في الدولة المعنية.

المستندات الداعمة: الوثيقة الداعمة هي إحدى شهادات الإقامة الصادرة عن السلطة المختصة في بلد الإقامة ، أو بطاقة الهوية ، أو جواز السفر ، أو رخصة القيادة ، أو إحدى وثائق الشخصية الصالحة لتحديد الهوية ، كما تشمل وثيقة أخرى سارية بشأن الاستبعاد من الجنسية أو الضريبة أو إعفاء صادر عن جهة حكومية مختصة مثل المؤسسات العامة أو السلطات المحلية.

Ticaret sicil no/ Trade registry no: 237525 Mersis No: 0388-0023-3340-0576 Ticaret unvanı/ Title of commerce: QNB Finansbank A.Ş. Merkez
adres/ Headquarters: Esentepe Mahallesi, Büyükdere Caddesi, Kristal Kule Binası, No:215 Şişli/İstanbul. İnternet sitesinin adresi/ Website
address: www.qnbfinansbank.com Telefon Bankacılığı/ Telephone Banking: 0090 850 222 0 900

Form No	Revizyon No	Yayın Tarihi	Sayfa	Sınıflandırma
FRM.03949	0	10.12.2021	5/7	Genel

Burada verilen bilgiler özetler, daha detaylı bilgi için müşterilerimiz vergi veya hukuk danışmanlarından kendi durumlarına özel bilgi alabilirler.

The information given here is a summary. For more detailed information, our customers can get information specific to their own situation from their tax or legal advisors.

المعلومات الواردة هنا هي ملخص. لمزيد من المعلومات التفصيلية ، يمكن لعملائنا الحصول على معلومات خاصة بوضعهم الخاص من مستشاري الضرائب أو المستشارين القانونيين.

FATCA ve CRS ile İlgili Bilgi Alınabilecek Kaynaklar:

Information about FATCA and CRS can be obtained from:

يمكن الحصول على معلومات حول FATCA و CRS من:

<https://www.irs.gov/businesses/corporations/foreign-account-tax-compliance-act-fatca>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/common-reporting-standard/>

Bu belge ile yukarıda beyan ettiğim kişisel bilgilerimin doğru, geçerli olduğunu, gerektiğinde kontrol edilebileceğini, bu bilgiler ve bunlara ilişkin ibraz edeceğim belgelerde değişiklik olması halinde, en geç 30 gün içerisinde Bankayı bilgilendireceğimi ve gerekli olduğu/tealep edildiği takdirde yeni form ve sair evrağı ibraz edeceğimi, yanlış beyanda bulunmam halinde yaptırıma tabi tutulabileceğim konusunda Banka tarafından bilgilendirildiğimi ve bu hususu anladığımı kabul ve beyan ederim. Bu belge ile verdiğim kişisel bilgilerimin, Yabancı Hesapların Vergi Uyumu Kanunu (FATCA), İktisadi Kalkınma ve İşbirliği Örgütü (OECD) tarafından yayınlanan Vergisel Konular için Finansal Hesap Bilgilerinin Otomatik Değişimi ile ilgili standart (Ortak Raporlama Standardı (Common Reporting Standard (CRS))), Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile diğer ülkeler arasında imzalanan uluslararası anlaşmalar ve diğer kanun, yönetmelik ve tebliğlere istinaden yetkilendirilen kişi ve otoriteler ile (Gelir İdaresi Başkanlığı, SGK, Diğer Ülke resmi otoriteleri vd.) Banka tarafından paylaşılmasına muvafakat ettiğimi kabul, beyan ve taahhüt ederim.

I hereby agree the information given above, is true, complete, and can be verified upon request, in case of any modification of information and the documents declared herein, I shall notify the Bank within 30 days and I shall produce new documents upon request, further I have been informed by the Bank, which fully understood that a penalty may be imposed in case of making incorrect declaration herein. I hereby consent and authorize the Bank to disclose my personal information provided by this document with third parties and authorities such as Revenue Administration, Social Security Institution, official authorities of other countries ...etc, which are authorised in accordance with Foreign Accounts Tax Compliance Act (FATCA), Standard for Automatic Exchange of Financial Account Information in Tax Matters (Common Reporting Standard -CRS) published by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), international agreements between the Government of the Republic of Turkey and other countries and authorised under other laws, regulations and communiqués to the extent possible.

أوافق بموجبه على أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة ويمكن التحقق منها عند الطلب ، في حالة حدوث أي تعديل في المعلومات والمستندات المعلنة هنا ، سأقوم بإخطار البنك في غضون 30 يومًا وسأقدم مستندات جديدة عند الطلب ، كما تم إبلاغي من قبل البنك ، والذي يفهم تمامًا أنه يمكن فرض عقوبة في حالة تقديم معلومات غير صحيحة هنا. أوافق بموجب هذا وأصرح للبنك بالإفصاح عن معلوماتي الشخصية المقدمة من خلال هذا المستند بأقصى حد ممكن إلى أطراف وسلطات خارجية مثل إدارة الإيرادات ، ومؤسسة الضمان الاجتماعي ، والسلطات الرسمية في البلدان الأخرى ... إلخ ، المصرح بها وفقًا لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA) ، معيار التبادل التلقائي لمعلومات الحساب المالي في المسائل الضريبية ومعيار الإبلاغ المشترك (CRS) والذي نشرته منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) ، والاتفاقيات الدولية بين حكومة الجمهورية التركية ودول أخرى والمصرح بها بموجب القوانين واللوائح والبيانات الأخرى.

Ticaret sicil no/ Trade registry no: 237525 Mersis No: 0388-0023-3340-0576 Ticaret unvanı/ Title of commerce: QNB Finansbank A.Ş. Merkez adres/ Headquarters: Esentepe Mahallesi, Büyükdere Caddesi, Kristal Kule Binası, No:215 Şişli/İstanbul. İnternet sitesinin adresi/ Website address: www.qnbfinansbank.com Telefon Bankacılığı/ Telephone Banking: 0090 850 222 0 900

Form No	Revizyon No	Yayın Tarihi	Sayfa	Sınıflandırma
FRM.03949	0	10.12.2021	6/7	Genel

Bu dokümanın orijinal dili Türkçe olup, Türkçe metin ile İngilizce tercümesi ve/veya Arapça tercümesi arasında uyumsuzluk bulunması veya uyumsuzluk halinde Türkçe metin esas alınacaktır.

The original language of this document is Turkish and in the event of any discrepancy between the original Turkish text and the English And/or Arabic translation and/or any dispute, the Turkish version shall prevail.

اللغة الأصلية لهذا المستند هي اللغة التركية، في حال وجود أي إختلاف بين النص التركي الأصلي مع الترجمة الإنجليزية و/أو العربية فإن النص الأصلي المكتوب باللغة التركية سوف يتم إعتماده.

Tarih /Date	/...../.....	التاريخ
Müşteri Ad Soyad/Unvan Name Surname/Title		إسم العميل الكامل/ اللقب
Kaşe – İmza Seal - Signature		الختم - التوقيع

Ticaret sicil no/ Trade registry no: 237525 Mersis No: 0388-0023-3340-0576 Ticaret unvanı/ Title of commerce: QNB Finansbank A.Ş. Merkez
adres/ Headquarters: Esentepe Mahallesi, Büyükdere Caddesi, Kristal Kule Binası, No:215 Şişli/İstanbul. İnternet sitesinin adresi/ Website
address: www.qnbfinansbank.com Telefon Bankacılığı/ Telephone Banking: 0090 850 222 0 900

Form No	Revizyon No	Yayın Tarihi	Sayfa	Sınıflandırma
FRM.03949	0	10.12.2021	7/7	Genel